

## ورشة العمل المشتركة بين جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية والاتحاد البرلماني الدولي

### مؤشرات البرلمانات الديمقراطية

### المؤشر 1.1: الحكم الذاتي البرلماني

السبت، 15 تشرين الأول/أكتوبر 2022، 11:00-13:00

قاعة: MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)

### مذكرة توضيحية

تستند هذه الجلسة المشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية إلى الصيغة الأولية للمؤشرات الجديدة للبرلمانات الديمقراطية، استناداً إلى الغايتين رقم 16.6 و 16.7 من أهداف التنمية المستدامة. وتوفر المؤشرات الـ 25 إطاراً لمساعدة البرلمانات على تقييم قدراتها وأدائها في جميع مجالات العمل البرلماني وتحديد أولويات التغيير. ويقصد بها أن تكون أداة لدعم التعلم والتطوير البرلمانيين.

وستبدأ الجلسة المشتركة بتقديم المؤشرات وتبادل التعليقات من مجموعات التركيز عبر الإنترنت التي عقدت مع الأمناء العامين في أيلول/سبتمبر 2022.

وسيكون التركيز الرئيسي للجلسة المشتركة ممارسة عملية لاختبار المؤشر 1.1: الحكم الذاتي البرلماني. ويتألف هذا المؤشر من أربعة أبعاد تتعلق بالحكم الذاتي المؤسسي والإجرائي والمتعلق بالموازنة والإداري للبرلمان. سيعمل المشاركون في مجموعات صغيرة للنظر في كيفية تقييم هذه الأبعاد في سياقهم البرلماني. ستكون هذه فرصة للمشاركين للتفكير في الممارسات في برلمانهم والتعرف على الحكم الذاتي البرلماني في البرلمانات الأخرى.

والهدف هو أن يكون المشاركون، بحلول نهاية الجلسة المشتركة، قد اكتسبوا رؤى جديدة بشأن القضايا المحيطة بالحكم الذاتي البرلماني، وكذلك الطريقة التي يمكن بها للبرلمانات استخدام المؤشرات كوسيلة لتعزيز مؤسساتها. وستستخدم التعليقات من النقاشات لزيادة تحسين المؤشرات، ومساعدتها على أن تصبح أداة مشتركة وذات صلة على الصعيد العالمي داخل المجتمع البرلماني.

وستتوفر الترجمة الفورية باللغات الإنجليزية، والفرنسية، والإسبانية، والعربية.

المراجع:

• وثائق الجلسة المشتركة (بالإنجليزية والفرنسية والإسبانية):

<https://drive.google.com/drive/folders/1HIUiax7kQNjkZQQC7nPISAATVA0gRYsM?usp=sharing>

• يُدعى المشاركون إلى قراءة المؤشر 1.1: الحكم الذاتي البرلماني قبل انعقاد الجلسة المشتركة.

• مؤشرات البرلمانات الديمقراطية: <https://www.parliamentaryindicators.org/>

• لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالبريد الإلكتروني التالي: [standards@ipu.org](mailto:standards@ipu.org)





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 145th IPU Assembly

Kigali, Rwanda  
11-15 October 2022



145th IPU ASSEMBLY  
2022 | Kigali, Rwanda

## Workshop organized jointly by the IPU and ASGP

### *Indicators for democratic parliaments* *Indicator 1.1: Parliamentary autonomy*

Saturday, 15 October 2022, 11:00 – 13:00  
Room MH3, ground floor, KCC

#### **Concept note**

This joint IPU-ASGP session is based around the preliminary version of the new [Indicators for democratic parliaments, based on SDG Targets 16.6 and 16.7](#). The 25 Indicators provide a framework to help parliaments assess their capacity and performance in all areas of parliamentary work and identify priorities for change. They are intended to be a tool to support parliamentary learning and development.

The joint session will begin by introducing the Indicators and sharing feedback from online focus groups held with Secretaries General in September 2022.

The main focus of the joint session will be a practical exercise to test *Indicator 1.1. Parliamentary autonomy*. This indicator consists of four dimensions, on the institutional, procedural, budgetary and administrative autonomy of parliament. Participants will work in small groups to consider how they would assess these dimensions in their own parliamentary context. This will be an opportunity for participants to reflect on practices in their own parliament and to learn about parliamentary autonomy in other parliaments.

The objective is that, by the end of the joint session, participants will have gained new insights into issues surrounding parliamentary autonomy, as well as the way in which the Indicators could be used by parliaments as a means to strengthen their institution. The feedback from the discussions will be used to further refine the Indicators, helping them to become a common and universally relevant tool within the parliamentary community.

Interpretation will be available in English, French, Spanish and Arabic.

#### References:

- Documents for the joint session (in English, French and Spanish): <https://drive.google.com/drive/folders/1HIUiax7kQNjkZQQC7nPISAATVA0gRYsM?usp=sharing>
- Participants are invited to read *Indicator 1.1. Parliamentary autonomy* in advance of the joint session.
- Indicators for democratic parliaments: <https://www.parliamentaryindicators.org/>
- For more information, please contact [standards@ipu.org](mailto:standards@ipu.org)

#IPU145